

# MARTXOA MARZO

2018

Winner, 2017-2018 ULI Global Award for Excellence

**AZKUNA ZENTROA**

Bilbao, Bizkaia,  
Basque Country, Spain

Azkuna Zentroa represents the successful  
revention of a historic structure in the heart of the  
city through a diverse and inclusive program.



# Az

Azkuna Zentroa

AlhóndigaBilbao

HEZKUNTZA PROGRAMA  
PROGRAMA DE MEDIACIÓN

# LABORATORIO PLAYTIME

**Mabi Revuelta artistak asmatua eta  
koordinatua**  
**Ikastetxeekin itundua**

Ideado y coordinado por la artista Mabi  
Revuelta  
Concertado con centros escolares



Azkuna Zentroaren 'PlayTime laborategia' izeneko programak bitartekaritza-lana egiten du ikasleekin, arte eta kultura garaikidea ezagutza eta eraldaketa lortzeko esparruzat hartuta. PlayTime (Atsedenaaldia) izeneko hezkuntza-tresnen kutxatila Mabi Revuelta artistaren prototipoa da, eta sorkuntzari lotuta dauden artistek, hezitzaileek eta elkarteek egindako 30 prozesuren sorta bat eskaintzen du, hezkuntza-proposamen bat landu baitute, nork bere interes profesionalaren esparrutik.

## EGITARAUA

Martxoaren 6tik 8ra

**JUNE CRESPO**

**'FOTOGRAFÍA SIN CÁMARA / UNO MISMO COMO INSTRUMENTO DE TRABAJO'**

Fotokopiak edo eskanerra erabiliz, autorretratuak egitea

Areto Polibalentea (Kulturen Ataria)

Martxoaren 20tik 22ra

**JUANA GARCÍA POZUELO**

**'MINI MUNDOS'**

Maketa txikiak ingurunea erreproduzitzea edo aldatzea

Areto Polibalentea (Kulturen Ataria)

DBHko eta Batxilergoko ikasleak, eta proposamenarekin interesatuta dauden bestelako talde eta erakundeetako kideak, betiere, 14 eta 18 urte artekoak badira. Gehienez 25 pertsona Informazioa eta erreserbak:

944 014 014 / azkunazentroa@azkunazentroa.eus

El programa 'Laboratorio PlayTime' de Azkuna Zentroa trabaja la mediación con escolares en torno al arte y la cultura contemporáneos como campo de conocimiento y transformación. El estuche de herramientas educativas PlayTime (Recreo) es un prototipo de la artista Mabi Revuelta que ofrece un abanico de 30 procesos realizados por artistas, educadoras y colectivos vinculados a la creación, que han desarrollado una propuesta educativa desde su ámbito de interés profesional.

## PROGRAMA

Del 6 al 8 de marzo

**JUNE CRESPO**

**'FOTOGRAFÍA SIN CÁMARA / UNO MISMO COMO INSTRUMENTO DE TRABAJO'**

Realización de autorretratos mediante fotocopias o escáner

Sala Polivalente (Atrio de las Culturas)

Del 20 al 22 de marzo

**JUANA GARCÍA POZUELO**

**'MINI MUNDOS'**

Reproducción o alteración del entorno con pequeñas maquetas

Sala Polivalente (Atrio de las Culturas)

Dirigido a alumnado de ESO y Bachiller, así como otros colectivos y asociaciones interesados de entre 14 y 18 años. Máximo 25 personas

Información y reservas:

944 014 014 / azkunazentroa@azkunazentroa.eus

# APIRILA ABRIL

2018



[www.azkunazentroa.eus](http://www.azkunazentroa.eus)

**Az**  
Azkuna Zentroa

Alhóndiga Bilbao

HEZKUNTZA PROGRAMA  
PROGRAMA DE MEDIACIÓN

## 'FOTOGRAFÍA SIN CÁMARA / UNO MISMO COMO INSTRUMENTO DE TRABAJO'

JUNE CRESPO

LABORATORIO PLAYTIME

Mabi Revuelta artistak asmatua eta koordinatua.

Ikastetxeekin itundua

Ideado y coordinado por la artista Mabi Revuelta.

Concertado con centros escolares

Apirilak 17, 18 eta 19, 11:00 eta 12:30 (90')

'Laboratorio PlayTime' da Azkuna Zentroak arte eta kultura garaikidea jakintza eta eraldaketa lortzeko esparrutzat hartzen dituen bitartekaritzako programa. PlayTime (Jolasaldia) hezkuntza-tresnen estutxea **Mabi Revuelta** artistaren prototipo bat da. Revueltak artearen izaera aztertzen du, jakintza eta eraldaketarako esparru gisa.

Kasu honetan, **June Crespo** artistak proposatzen digu gure gorputzari eta iradokitzaile egiten zaigun objekturen bati fotokopia egitea, eta horrela lortutako irudietatik abiatuta lan egitea.

Harraldi horietan, gure begitartea edo gorputz-atalak fotokopiagailuaren edo eskanerraren kristalezko azalarekin kontaktu zuzenean egongo dira. Informazioa ere gaineratu ahal dugu, edo zati batzuk estali, objektu lauekin, arrokekin edo bestelako materialekin.

Areto Polibalentea (Kulturen Ataria)

DBHko eta Batxilergoko ikasleak, eta proposamenarekin interesatuta dauden bestelako talde eta erakundeetako kideak, betiere, 14 eta 18 urte artekoak badira

Gehienez 25 pertsona

Informazioa eta erreserbak:

944 014 014 / azkunazentroa@azkunazentroa.eus



17, 18 y 19 de abril, 11:00h y 12:30h (90')

'Laboratorio PlayTime' es el programa de mediación de Azkuna Zentroa en torno al arte y la cultura contemporáneos como campo de conocimiento y transformación. El estuche de herramientas educativas PlayTime (Recreo) es un prototipo de la artista **Mabi Revuelta** que investiga la naturaleza del arte como campo de conocimiento y transformación.

En este caso, la artista **June Crespo** propone trabajar a partir de imágenes que se obtienen fotocopiando el propio cuerpo y algún objeto que resulte sugerente.

En estas tomas, el rostro o partes del cuerpo están en contacto directo con la superficie del cristal de la fotocopiadora o escáner. También se puede añadir información o tapar partes con objetos planos, ropa u otros materiales.

Sala Polivalente (Atrio de las Culturas)

Dirigido a alumnado de ESO y Bachiller, así como otros colectivos y asociaciones interesados de entre 14 y 18 años.

Máximo 25 personas

Información y reservas:

944 014 014 / azkunazentroa@azkunazentroa.eus

# MAIATZA MAYO

2018

## PROTOTIPOAK

**FORMA ARTISTIKO BERRIEN II. NAZIOARTEKO TOPAKETA**

**II ENCUENTRO INTERNACIONAL DE NUEVAS FORMAS ARTÍSTICAS**

**II INTERNATIONAL MEETING OF NEW ARTISTIC FORMS**

# Az

**Azkuna Zentroa**

**Alhóndiga Bilbao**

HEZKUNTZA PROGRAMA  
PROGRAMA DE MEDIACIÓN

## 'FOTOGRAFÍA SIN CÁMARA / UNO MISMO COMO INSTRUMENTO DE TRABAJO'

JUNE CRESPO

LABORATORIO PLAYTIME

Mabi Revuelta artistak asmatua eta koordinatua.

Ikastetxeekin itundua

Ideado y coordinado por la artista Mabi Revuelta.

Concertado con centros escolares

Maiatzak 15, 16 eta 17, 11:00 eta 12:30 (90')

'Laboratorio PlayTime' da Azkuna Zentroak arte eta kultura garaikidea jakintza eta eraldaketa lortzeko esparrutzat hartzen dituen bitartekaritzako programa. PlayTime (Jolasaldia) hezkuntza-tresnen estutxea **Mabi Revuelta** artistaren prototipo bat da. Revueltak artearen izaera aztertzen du, jakintza eta eraldaketarako esparru gisa.

Kasu honetan, **June Crespo** artistak proposatzen digu gure gorputzari eta iradokitzaile egiten zaigun objekturen bati fotokopia egitea, eta horrela lortutako irudietatik abiatuta lan egitea.

Harraldi horietan, gure begitartea edo gorputz-atalak fotokopiagailuaren edo eskanerraren kristalezko azalarekin kontaktu zuzenean egongo dira. Informazioa ere gaineratu ahal dugu, edo zati batzuk estali, objektu lauekin, arrokekin edo bestelako materialekin.

Erabilera Askotarako Aretoa (Kulturen Ataria)  
DBHko eta Batxilergoko ikasleak, eta proposamenarekin interesatuta dauden bestelako talde eta erakundeetako kideak, betiere, 14 eta 18 urte artekoak badira  
Gehienez 25 pertsona  
Informazioa eta erreserbak:  
944 014 014 / azkunazentroa@azkunazentroa.eus



15, 16 y 17 de mayo, 11:00h y 12:30h (90')

'Laboratorio PlayTime' es el programa de mediación de Azkuna Zentroa en torno al arte y la cultura contemporáneos como campo de conocimiento y transformación. El estudio de herramientas educativas PlayTime (Recreo) es un prototipo de la artista **Mabi Revuelta** que investiga la naturaleza del arte como campo de conocimiento y transformación.

En este caso, la artista **June Crespo** propone trabajar a partir de imágenes que se obtienen fotocopiando el propio cuerpo y algún objeto que resulte sugerente.

En estas tomas, el rostro o partes del cuerpo están en contacto directo con la superficie del cristal de la fotocopiadora o escáner. También se puede añadir información o tapar partes con objetos planos, ropa u otros materiales.

Sala Polivalente (Atrio de las Culturas)  
Dirigido a alumnado de ESO y Bachiller, así como otros colectivos y asociaciones interesados de entre 14 y 18 años.  
Máximo 25 personas  
Información y reservas:  
944 014 014 / azkunazentroa@azkunazentroa.eus